

DIARI

CREATED BY

Mariano Di Nardo | Simona Ercolani | Angelo Pastore

EPISODE 2.05

"Episode #5"

While Arianna gets bullied on social media, Dani loses confidence about his dancing skills. Isa wonders if she's making the right decision with Roby.

WRITTEN BY:

Simona Ercolani | Livia Cruciani | Mariano Di Nardo | Angelo Pastore

DIRECTED BY:

Alessandro Celli

ORIGINAL BROADCAST:

September 14, 2023 (Italy)
October 13, 2023 (Worldwide)



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

DIARI is a Netflix Original Series

EPISODE CAST

Andrea Arru	...	Pietro
Flavia Leone	...	Livia
Sofia Nicolini	...	Isabel
Liam Nicolosi	...	Giulio
Biagio Venditti	...	Daniele
Pietro Sparvoli	...	Mirko
Francesca La Cava	...	Arianna
Frederica Franzellitti	...	Monica
Emily Shaqiri	...	Katia
Fiamma Parente	...	Bianca
Lorenzo Nicolò	...	Silverio
Ismaelchrist Carlotti	...	Manuel
Gabriele Taurisano	...	Roby
Martina Frosini	...	Sara
Kevin Castillo	...	Kevin Mad Dogs
Matteo Uboldi	...	Emanuele X-Mob
Andrej De Guia	...	Carlo X-Mob
Barbara De Benedictis	...	Nina X-Mob
Edoardo Giorgio Calamici	...	Luca
Matteo Bramato	...	Giudice 1
Marco Bramato	...	Giudice 2
Viola Sartoretto	...	Emma
Gianluigi Calvani	...	Prof. Inglese
Stella Rotondaro	...	Prof. Matematica
Daniela Vitullo	...	Prof. Italiano
Robert Madison	...	Prof. Educazione Fisica
Alessandro Procoli	...	Preside
Danila Stalteri	...	Caterina
Sara Zanier	...	Mamma Pietro
Luca Scapparone	...	Papà Pietro
Francesco Simon	...	Papà Giulio
Chiara Ricci	...	Mamma Livia
Marina Paterna	...	Mamma Katia

1

00:00:09,080 --> 00:00:11,040
[upbeat hip-hop playing]

2

00:00:11,120 --> 00:00:12,280
"G. GALILEI"
MIDDLE SCHOOL

3

00:00:15,080 --> 00:00:17,160
[music continues faintly through earbuds]

4

00:00:19,760 --> 00:00:22,600
[Bianca laughs] Oh my God. I loved it.

5

00:00:22,680 --> 00:00:25,520
No, I swear, your new song is super cool.

6

00:00:25,600 --> 00:00:28,640
[laughs] I love what you did
with the rhymes.

7

00:00:28,720 --> 00:00:31,160
-And the well, everything!
-[music slows to a stop]

8

00:00:31,240 --> 00:00:34,080
-[sighs] They've become inseparable.
-[Bianca] We didn't know lesson four.

9

00:00:34,160 --> 00:00:36,200
So we skipped third period
and reviewed it together,

10

00:00:36,280 --> 00:00:38,120
and went back to class.

11

00:00:38,200 --> 00:00:40,160

And then I go out and...

12

00:00:40,240 --> 00:00:41,520

-Hi, Dani.

-Hey.

13

00:00:42,480 --> 00:00:44,640

-[upbeat hip-hop plays nearby]

-[Daniele] Hey, wait.

14

00:00:44,720 --> 00:00:47,200

-[song plays through earbud]

-That's the song I was listening to!

15

00:00:47,280 --> 00:00:48,440

[chuckles]

16

00:00:49,280 --> 00:00:50,600

MULTI-PURPOSE ROOM

17

00:00:50,680 --> 00:00:52,920

♪ Bass, my freak, they come to kill it... ♪

18

00:01:01,200 --> 00:01:02,960

The Xmob. They're so cool!

19

00:01:05,920 --> 00:01:07,360

♪ If it just doesn't flow... ♪

20

00:01:07,440 --> 00:01:08,920

Okay, that's enough.

21

00:01:10,120 --> 00:01:11,120

[switches music off]

22

00:01:11,200 --> 00:01:13,840

The choreography works.
We'll continue tomorrow.

23

00:01:14,440 --> 00:01:16,040
[gasps] That was crazy!

24

00:01:16,760 --> 00:01:18,320
And this room is awesome.

25

00:01:20,520 --> 00:01:23,000
At Marina Piccola,
you didn't have a multipurpose room?

26

00:01:23,080 --> 00:01:24,560
[Xmob members giggle]

27

00:01:28,520 --> 00:01:29,680
Thanks, yeah?

28

00:01:33,440 --> 00:01:35,720
What's their problem
here at Marina Grande?

29

00:01:36,480 --> 00:01:38,480
[theme music playing]

30

00:01:40,520 --> 00:01:41,960
♪ Uh, oh, oh ♪

31

00:01:43,120 --> 00:01:46,240
[in Italian]
♪ Colorful graffiti among broken glasses ♪

32

00:01:46,320 --> 00:01:49,120
♪ And running uphill
But drying our eyes ♪

33

00:01:49,200 --> 00:01:52,240

♪ You said it's over
And now my life is dark ♪

34

00:01:52,320 --> 00:01:55,040

♪ It's mid-July
But winter's dampened all my spark ♪

35

00:01:55,120 --> 00:01:58,080

♪ Pick me up
And take me back to the beach ♪

36

00:01:58,160 --> 00:02:01,400

♪ Our sandcastle we shall reach ♪

37

00:02:01,480 --> 00:02:04,440

♪ Of laughter and caresses
Do you remember me? ♪

38

00:02:04,520 --> 00:02:07,400

♪ Come on
A relationship like this can't end ♪

39

00:02:07,480 --> 00:02:10,480

♪ We wrote about it
In our diaries, oh, oh ♪

40

00:02:10,560 --> 00:02:13,600

♪ We even shouted it out to the sky
Oh, oh ♪

41

00:02:13,680 --> 00:02:16,040

♪ I draw a pastel-colored heart ♪

42

00:02:16,120 --> 00:02:20,160

♪ And we go back inside our sandcastle ♪

43

00:02:20,240 --> 00:02:22,440
DIARIES

44

00:02:23,080 --> 00:02:24,600
[seagulls calling]

45

00:02:25,360 --> 00:02:28,400
NOVEMBER
- 29 WEEKS TILL THE EXAM

46

00:02:31,040 --> 00:02:33,600
MONDAY

47

00:02:33,680 --> 00:02:36,520
-Can you believe what show-offs they are?
-Yeah, totally.

48

00:02:36,600 --> 00:02:40,000
-But they're the only crew on the island.
-Are they really so good?

49

00:02:40,080 --> 00:02:41,760
Yeah, they're pretty great.

50

00:02:43,120 --> 00:02:45,720
-[Isabel] You talking about the Xmob?
-Yes, why?

51

00:02:46,760 --> 00:02:47,960
They're friends of Roby.

52

00:02:48,480 --> 00:02:53,360
Well, guys, I've known Emanuele since
grade school, but we were never friends.

53

00:02:53,440 --> 00:02:54,720

He's a bit of a...

54

00:02:54,800 --> 00:02:55,720
Bigmouth?

55

00:02:55,800 --> 00:02:57,520
[all laugh]

56

00:02:58,120 --> 00:02:59,360
Exactly.

57

00:02:59,880 --> 00:03:01,760
I'm off. I'll text you.

58

00:03:01,840 --> 00:03:03,720
[light electronic music playing]

59

00:03:10,680 --> 00:03:12,200
Aren't they so sweet?

60

00:03:12,280 --> 00:03:13,360
Super sweet.

61

00:03:13,960 --> 00:03:15,160
Two lovebirds.

62

00:03:15,240 --> 00:03:17,040
-Dani, stop it!
-[Daniele] Why?

63

00:03:17,120 --> 00:03:18,720
I vote them Couple of the Year.

64

00:03:18,800 --> 00:03:20,160
-[laughs]
-[school bell rings]

65

00:03:20,240 --> 00:03:22,920
-It's getting late. Let's go to class.
-Okay.

66

00:03:24,680 --> 00:03:28,000
-"Oh, Roby! Mwah, mwah, mwah!" [laughs]
-How cute you are, Isabel!

67

00:03:29,800 --> 00:03:31,440
[Daniele] You played basketball together?

68

00:03:31,520 --> 00:03:33,920
-That's great!
-[Isabel] But he still can't beat me.

69

00:03:34,000 --> 00:03:35,480
-Cute couple, right?
-Sure.

70

00:03:35,560 --> 00:03:36,560
-Hey.
-[Isabel] Hi.

71

00:03:38,640 --> 00:03:42,320
You're so lucky. Roby's sweet, kind, cute.

72

00:03:43,240 --> 00:03:44,560
An exception at Marina Grande.

73

00:03:48,160 --> 00:03:51,720
And he also has a lot of friends
at school?

74

00:03:52,800 --> 00:03:55,480
Dani, where is this going?

75

00:03:56,840 --> 00:03:57,920

The Xmob.

76

00:03:58,000 --> 00:03:58,880

[chuckles]

77

00:03:59,400 --> 00:04:01,640

Can we talk to them, please? You and I?

78

00:04:01,720 --> 00:04:04,080

What? This is a joke, right?

79

00:04:04,160 --> 00:04:05,880

Isabel, why not?

80

00:04:05,960 --> 00:04:07,720

Why do you keep insisting?

81

00:04:07,800 --> 00:04:09,520

I insist because...

82

00:04:10,040 --> 00:04:12,720

I know they're impossible,
but they're good.

83

00:04:13,240 --> 00:04:14,440

And I wanna dance.

84

00:04:14,520 --> 00:04:18,360

And now that you're with Roby,
you know, they might listen to you.

85

00:04:18,440 --> 00:04:21,200

Yeah. All right, I'll think about it.

86

00:04:21,720 --> 00:04:22,760
-Thank you.
-[door opens]

87
00:04:22,840 --> 00:04:25,280
-Good morning, class.
-[class] Good morning.

88
00:04:25,800 --> 00:04:27,680
♪ I been on the road, I been doing shows ♪

89
00:04:27,760 --> 00:04:29,800
-♪ Now we eatin' steak... ♪
-[school bell rings]

90
00:04:29,880 --> 00:04:31,960
♪ Stealin' at the gas station
Winter time was cold ♪

91
00:04:32,040 --> 00:04:34,160
♪ In the kitchen hot
Still tryna flip it off the stove ♪

92
00:04:34,240 --> 00:04:35,880
♪ Rockin' fake Js
Prayin' nobody know ♪

93
00:04:35,960 --> 00:04:37,400
♪ Watched them take my dawg away... ♪

94
00:04:37,480 --> 00:04:38,480
Hi, guys.

95
00:04:38,560 --> 00:04:39,520
Hi.

96
00:04:39,600 --> 00:04:40,920

Hi, girlfriend of Roby.

97

00:04:41,600 --> 00:04:43,920
I do have a name. My name's Isabel.

98

00:04:44,000 --> 00:04:45,800
Seriously, what a temper!

99

00:04:45,880 --> 00:04:49,120
Sorry about earlier, for bothering you
during your practice, but...

100

00:04:49,200 --> 00:04:50,040
But?

101

00:04:50,680 --> 00:04:52,360
I'd like to show you I can dance.

102

00:04:53,120 --> 00:04:55,040
-He wants to dance with us?
-[chuckles]

103

00:04:55,120 --> 00:04:56,800
No way. That's funny.

104

00:04:56,880 --> 00:04:58,440
-Why?
-You're kidding!

105

00:05:00,160 --> 00:05:02,160
-Come on, why?
-Have you seen yourself?

106

00:05:02,240 --> 00:05:03,200
Whoa!

107

00:05:03,280 --> 00:05:06,720
Hey, guys, enough!
On Friday, we have the battle. Maybe...

108
00:05:06,800 --> 00:05:08,880
We don't dance
with losers from Marina Piccola.

109
00:05:08,960 --> 00:05:10,360
You serious?

110
00:05:10,440 --> 00:05:11,560
[both giggling]

111
00:05:12,280 --> 00:05:13,800
This is pointless. Come on, let's move.

112
00:05:16,320 --> 00:05:18,200
[reflective electronic music playing]

113
00:05:18,280 --> 00:05:19,400
[seagulls calling]

114
00:05:30,480 --> 00:05:32,080
[Daniele sighs]

115
00:05:33,120 --> 00:05:34,120
Better?

116
00:05:34,200 --> 00:05:35,440
[chuckles] Better.

117
00:05:36,720 --> 00:05:38,600
Well, they're just idiots, you know?

118
00:05:39,560 --> 00:05:41,600

I know, but...
-But what?

119

00:05:43,360 --> 00:05:46,360
I don't wanna sound stupid,
but they gotta see me dance.

120

00:05:47,360 --> 00:05:51,520
I could ask Roby to show
them your video, talk to them...

121

00:05:52,160 --> 00:05:53,360
Thanks, but no.

122

00:05:54,120 --> 00:05:55,200
I'll find a way.

123

00:05:56,080 --> 00:05:57,480
How's the Roby thing going?

124

00:05:58,720 --> 00:06:00,200
You described him very well.

125

00:06:01,160 --> 00:06:03,040
Roby's kind and gentle, adoring.

126

00:06:04,160 --> 00:06:05,760
Gives me a lot of attention.

127

00:06:05,840 --> 00:06:06,840
But?

128

00:06:07,440 --> 00:06:09,000
No, there's no but. Obviously.

129

00:06:09,520 --> 00:06:13,800

I just thought that
being with someone would be... special.

130

00:06:14,360 --> 00:06:16,320
Maybe I've watched too many rom-coms.

131

00:06:16,840 --> 00:06:18,040
[chuckles]

132

00:06:18,560 --> 00:06:20,920
Was it like that at first
for you and Nico?

133

00:06:22,120 --> 00:06:25,000
Are you asking if I went "Wow"
right from the start?

134

00:06:27,480 --> 00:06:29,000
Well, at first, no.

135

00:06:29,640 --> 00:06:32,120
Especially because
I was recovering from Mirko.

136

00:06:33,600 --> 00:06:36,360
But then it got better. A lot better.

137

00:06:37,680 --> 00:06:40,040
It was exactly what I needed
to get over him.

138

00:06:41,200 --> 00:06:42,400
But you still broke up.

139

00:06:43,960 --> 00:06:45,920
Maybe love isn't like in the movies.

140

00:06:46,000 --> 00:06:48,360
If you like Roby, go enjoy it.

141

00:06:49,160 --> 00:06:51,760
Plus, there's no Mirko between you two.

142

00:06:53,760 --> 00:06:54,600
No, no.

143

00:06:55,480 --> 00:06:57,040
There's no Mirko. [chuckles]

144

00:06:57,600 --> 00:06:59,080
Just stupid doubts of mine.

145

00:07:00,320 --> 00:07:02,600
-Hmm.
-It's nice talking to you.

146

00:07:03,200 --> 00:07:04,680
You're always the wisest.

147

00:07:05,640 --> 00:07:07,080
I gotta go now.

148

00:07:07,160 --> 00:07:09,520
Sure you don't want me
to ask Roby about the Xmob?

149

00:07:10,120 --> 00:07:11,000
It's cool.

150

00:07:11,600 --> 00:07:12,480
Okay.

151

00:07:12,560 --> 00:07:13,960
-Bye.
-Bye, Isa.

152
00:07:14,040 --> 00:07:16,040
[moody electronic music playing]

153
00:07:20,240 --> 00:07:23,280
When I tell it like that,
it seems it was easy.

154
00:07:25,920 --> 00:07:27,800
But I suffered a lot for Mirko.

155
00:07:28,560 --> 00:07:30,080
Well, it got better.

156
00:07:30,160 --> 00:07:31,560
I'm not completely over it,

157
00:07:32,400 --> 00:07:33,720
but it got better.

158
00:07:40,760 --> 00:07:42,880
[upbeat pop music playing]

159
00:07:42,960 --> 00:07:45,560
TUESDAY

160
00:07:50,560 --> 00:07:52,840
[Katia] Look who's here! Hi.

161
00:07:59,000 --> 00:08:00,120
Are you all right?

162
00:08:00,200 --> 00:08:01,760

[giggles]

163

00:08:01,840 --> 00:08:02,720

Yes.

164

00:08:03,400 --> 00:08:04,760

[Katia] Sara, what are you asking?

165

00:08:04,840 --> 00:08:06,560

Can't you see her?

166

00:08:06,640 --> 00:08:08,200

Obviously, she's doing fine.

167

00:08:09,760 --> 00:08:11,440

She's doing her hair.

168

00:08:11,520 --> 00:08:13,400

But don't you ever get tired of copying?

169

00:08:15,800 --> 00:08:17,640

And these clothes? [scoffs]

170

00:08:18,240 --> 00:08:19,480

They don't suit you.

171

00:08:20,320 --> 00:08:21,880

You're out of shape.

172

00:08:22,720 --> 00:08:23,680

[giggles]

173

00:08:24,280 --> 00:08:25,760

But don't worry about it.

174

00:08:25,840 --> 00:08:27,520
No one looks at you anyway.

175
00:08:35,440 --> 00:08:37,080
[both giggle]

176
00:08:37,160 --> 00:08:38,240
[upbeat hip-hop playing]

177
00:08:55,600 --> 00:08:56,560
[turns music off]

178
00:08:56,640 --> 00:08:57,560
[Emanuele laughs]

179
00:08:57,640 --> 00:08:58,920
You're so terrible.

180
00:09:00,480 --> 00:09:01,640
All right. That's enough.

181
00:09:01,720 --> 00:09:03,560
-Apologize to him.
-Why should I?

182
00:09:04,280 --> 00:09:06,400
He wanted our opinion,
and we're giving it to him.

183
00:09:06,920 --> 00:09:08,360
The crew said no.

184
00:09:08,880 --> 00:09:11,240
-Put down your hand.
-Don't touch me.

185

00:09:11,320 --> 00:09:12,880
You better lay off.

186

00:09:14,240 --> 00:09:16,280
Pietro. No worries.

187

00:09:16,360 --> 00:09:17,520
Are you kidding us?

188

00:09:17,600 --> 00:09:19,240
Who do they think they are?

189

00:09:20,200 --> 00:09:21,920
We don't want you in our crew.

190

00:09:22,640 --> 00:09:24,520
We don't want you guys in our school.

191

00:09:25,560 --> 00:09:27,400
We don't want you in Marina Grande.

192

00:09:33,040 --> 00:09:35,280
Enough, leave it.
[clears throat] Let's go.

193

00:09:36,280 --> 00:09:37,240
Come on.

194

00:09:39,400 --> 00:09:42,480
Go back to that
fishermen's village of yours. [laughs]

195

00:09:57,400 --> 00:09:59,840
They behaved like that
because they're super jealous.

196

00:09:59,920 --> 00:10:03,520
Yeah, that's right. And you don't have
anything to prove to anyone.

197
00:10:04,920 --> 00:10:07,560
-Guys, they said that I suck.
-To me, you were great.

198
00:10:07,640 --> 00:10:11,320
That's because you're my friend.
You guys love me, but my dancing sucked.

199
00:10:11,400 --> 00:10:13,040
You shouldn't listen to those idiots.

200
00:10:13,120 --> 00:10:15,200
No, stop. Enough. It's on me.

201
00:10:15,280 --> 00:10:17,600
My dancing's bad.
I don't do it right. Okay?

202
00:10:17,680 --> 00:10:20,200
You know they're just doing that
on purpose, right?

203
00:10:21,880 --> 00:10:23,280
But everyone was looking.

204
00:10:23,800 --> 00:10:25,680
-Laughing at me.
-They weren't laughing at you!

205
00:10:28,360 --> 00:10:30,240
That's it, I never wanna dance again.

206
00:10:30,320 --> 00:10:31,800

It was so humiliating.

207

00:10:33,400 --> 00:10:35,240
-[Isabel] Where are you going?
-[Bianca] Don't.

208

00:10:43,080 --> 00:10:44,320
WEDNESDAY

209

00:10:44,400 --> 00:10:46,200
[school bell rings]

210

00:10:46,280 --> 00:10:51,600
Finish your homework
and also pages 126 and 127, okay?

211

00:10:52,120 --> 00:10:53,440
-[boy] Okay.
-All right, bye, guys.

212

00:10:53,520 --> 00:10:55,320
-[boy] See you, teach.
-[students] Bye!

213

00:10:57,560 --> 00:11:01,480
1 NOTIFICATION - NOW
@ANONIMUS345 COMMENTED ON YOUR PHOTO.

214

00:11:02,080 --> 00:11:08,120
IF YOU'RE A WHALE, STAY IN THE OCEAN
AND SPARE US YOUR POSING.

215

00:11:08,200 --> 00:11:09,880
[foreboding music playing]

216

00:11:09,960 --> 00:11:10,960
Who said that?

217

00:11:13,040 --> 00:11:14,120
I don't know.

218

00:11:18,600 --> 00:11:20,560
-All right, guys... Whoa!
-Sorry.

219

00:11:22,040 --> 00:11:23,840
-What's going on with her?
-[door closes]

220

00:11:23,920 --> 00:11:26,480
Someone posted a mean comment
under one of her photos.

221

00:11:30,120 --> 00:11:31,480
But this profile's fake.

222

00:11:34,120 --> 00:11:36,120
But why does she care, if it's fake?

223

00:11:37,360 --> 00:11:38,560
-It's a fake?
-Yeah.

224

00:11:43,280 --> 00:11:45,680
Well, guys, what others think
matters in the end.

225

00:11:45,760 --> 00:11:47,520
Even if you don't know the person?

226

00:11:48,040 --> 00:11:50,160
Even if it's an anonymous coward?

227

00:11:50,240 --> 00:11:52,720
Everyone will see it.
They'll get the wrong idea.

228

00:11:53,240 --> 00:11:56,640
And it matters, it'll make you feel bad.
But you can't do anything.

229

00:11:57,520 --> 00:12:01,160
Well... the Dani I know
would say the exact opposite.

230

00:12:01,760 --> 00:12:02,760
You okay?

231

00:12:03,800 --> 00:12:05,280
Yeah, totally.

232

00:12:08,040 --> 00:12:10,160
No, actually. I feel bad still.

233

00:12:11,080 --> 00:12:12,840
All right, perfect. [chuckles]

234

00:12:17,640 --> 00:12:19,640
[energetic electronic music playing]

235

00:12:33,480 --> 00:12:34,800
[players] Ooh!

236

00:12:36,120 --> 00:12:38,240
[Emma] Thank you, guys.
That's it for today.

237

00:12:41,360 --> 00:12:42,240
Bye.

238

00:12:42,320 --> 00:12:43,920
-Yo! You're not upset?
-[Emma] Good job.

239

00:12:44,000 --> 00:12:44,840
[Pietro] No way.

240

00:12:45,440 --> 00:12:46,680
Come on, take it easy.

241

00:12:47,920 --> 00:12:48,960
Wait till next practice.

242

00:12:51,520 --> 00:12:52,720
[both sigh]

243

00:12:57,080 --> 00:12:58,920
[Pietro] You addicted or what?

244

00:12:59,600 --> 00:13:02,280
Yeah, but not to the socials.
To your friend.

245

00:13:02,360 --> 00:13:04,200
[poignant music playing]

246

00:13:04,280 --> 00:13:05,880
I text her all the time.

247

00:13:06,520 --> 00:13:09,600
-I send her photos, audio..
-And her?

248

00:13:10,120 --> 00:13:10,960
[Roby sighs]

249

00:13:11,040 --> 00:13:12,120
Well, she...

250

00:13:13,560 --> 00:13:15,160
She takes some time to respond.

251

00:13:15,240 --> 00:13:16,760
She rarely texts me.

252

00:13:18,400 --> 00:13:19,760
You think that's normal?

253

00:13:21,920 --> 00:13:25,360
Isabel is like that. The more you cling,
the more she slips away.

254

00:13:26,680 --> 00:13:28,800
Okay. You know her well.

255

00:13:29,960 --> 00:13:31,000
I'll trust you.

256

00:13:32,040 --> 00:13:33,680
I gotta be less clingy with her.

257

00:13:38,800 --> 00:13:40,200
But how can I do it?

258

00:13:40,280 --> 00:13:43,240
She's so beautiful!
And she's so good at basketball.

259

00:13:44,440 --> 00:13:45,800
She's freaking perfect.

260

00:13:48,600 --> 00:13:50,560
-And it's all thanks to you.
-[chuckles]

261
00:13:52,320 --> 00:13:55,880
You're a bit clumsy at basketball,
but you're a true friend.

262
00:13:56,520 --> 00:13:57,600
Leave me alone!

263
00:13:57,680 --> 00:13:59,440
[energetic electronic music playing]

264
00:14:08,560 --> 00:14:11,440
THURSDAY

265
00:14:12,880 --> 00:14:13,840
[girl] Let's try.

266
00:14:13,920 --> 00:14:15,480
Look. There he is.

267
00:14:17,800 --> 00:14:19,080
Hey, Daniele!

268
00:14:20,240 --> 00:14:21,480
Hey, wait up!

269
00:14:22,920 --> 00:14:25,520
-What do you want from me?
-We were actually expecting you.

270
00:14:25,600 --> 00:14:27,120
Right? Tell him.

271

00:14:27,200 --> 00:14:29,280
Yeah, we were... a bit pushy the other day,

272

00:14:29,360 --> 00:14:32,400
but, let's just say that you did okay.

273

00:14:33,120 --> 00:14:34,200
Well, thanks.

274

00:14:35,240 --> 00:14:36,800
You talked to Roby, didn't you?

275

00:14:36,880 --> 00:14:40,040
No, no. Listen.
See, bro, I don't like asking favors.

276

00:14:40,720 --> 00:14:43,800
For the battle tomorrow,
the MadDogs are coming to the island.

277

00:14:43,880 --> 00:14:46,320
-You know, right?
-Sure. So what?

278

00:14:46,400 --> 00:14:49,320
They've challenged us,
but in their team, they have five.

279

00:14:49,400 --> 00:14:50,640
And we're just four.

280

00:14:51,280 --> 00:14:53,080
You get it, no? We're one short.

281

00:14:55,080 --> 00:14:56,720
He's messing with me, or what?

282

00:14:58,400 --> 00:15:00,560
[gentle electronic music playing]

283

00:15:06,640 --> 00:15:07,520
VIEW COMMENT

284

00:15:07,600 --> 00:15:12,520
ANONIMUS345:
WHAT'S A WHALE DOING IN THE COUNTRYSIDE?

285

00:15:17,920 --> 00:15:18,920
Dani, what's up?

286

00:15:20,920 --> 00:15:21,840
Nothing.

287

00:15:22,760 --> 00:15:24,680
Hey. What's wrong?

288

00:15:25,320 --> 00:15:26,360
The Xmob...

289

00:15:27,920 --> 00:15:29,760
they asked if I'd join their battle.

290

00:15:29,840 --> 00:15:31,560
[gentle music playing]

291

00:15:31,640 --> 00:15:33,440
But that's amazing news, right?

292

00:15:35,280 --> 00:15:37,360
-Mirko, I don't feel that--
-Whoa, hey!

293

00:15:38,120 --> 00:15:39,640
You finally got what you wanted.

294
00:15:41,880 --> 00:15:44,600
-But I'm not ready for a battle.
-Just take it easy.

295
00:15:45,840 --> 00:15:46,800
Hmm?

296
00:15:47,480 --> 00:15:48,400
[chuckles softly]

297
00:15:53,080 --> 00:15:55,000
But I'm afraid of being embarrassed.

298
00:15:56,720 --> 00:15:59,560
Can you imagine? Dancing in their crew?

299
00:16:00,080 --> 00:16:01,880
No, no. I'd make 'em lose.

300
00:16:03,720 --> 00:16:06,200
Who cares? Maybe that's not that bad, no?

301
00:16:11,680 --> 00:16:13,000
VIEW COMMENT

302
00:16:13,080 --> 00:16:20,080
ANONIMUS345:
A WHALE IN THE SPRINGTIME! :')

303
00:16:20,840 --> 00:16:22,840
[school bell rings]

304
00:16:28,920 --> 00:16:30,920

[funky electronic music playing]

305

00:16:36,160 --> 00:16:37,720
What did you say to the Xmob?

306

00:16:38,640 --> 00:16:40,160
I haven't replied to them.

307

00:16:40,920 --> 00:16:43,000
You did good. They're just opportunists.

308

00:16:43,080 --> 00:16:43,960
Exactly.

309

00:16:44,040 --> 00:16:46,240
You know, I think you should accept it.

310

00:16:46,320 --> 00:16:47,440
No.

311

00:16:48,280 --> 00:16:51,120
Dani, why do you keep saying
you're not a good dancer?

312

00:16:51,720 --> 00:16:53,880
If you weren't,
they wouldn't have asked you.

313

00:16:53,960 --> 00:16:56,000
And you were the one who wanted
to dance with them.

314

00:16:56,600 --> 00:16:57,520
Yes, but...

315

00:16:58,240 --> 00:17:00,080

If the Xmob loses, I'd be super happy.

316

00:17:00,160 --> 00:17:01,280
I'm sure!

317

00:17:01,360 --> 00:17:04,120
This is not about the Xmob,
it's about you, right?

318

00:17:04,720 --> 00:17:06,080
I know.

319

00:17:06,160 --> 00:17:08,400
Remember when you helped me
play my songs to Tancredi?

320

00:17:08,480 --> 00:17:12,520
But Mirko, this is not the same.
You were good. You were shy, that's all.

321

00:17:12,640 --> 00:17:16,520
I'm not shy, I'm just horrible.
And I'm very upset, to tell the truth.

322

00:17:16,600 --> 00:17:18,560
It's your shot.
Come on, don't just blow it.

323

00:17:18,640 --> 00:17:20,360
That's right, it doesn't make sense.

324

00:17:21,080 --> 00:17:23,360
Listen, I'll give it a try.

325

00:17:23,720 --> 00:17:26,800
DANIELE:
I THOUGHT ABOUT IT, I'M IN..

326

00:17:28,080 --> 00:17:30,000
How do you think they'll respond?

327

00:17:33,160 --> 00:17:35,400
No, I'm sure they've found someone else.

328

00:17:37,520 --> 00:17:38,480
[phone chimes]

329

00:17:38,560 --> 00:17:41,760
EMANUELE:
GREAT! YOU'RE ONE OF US, THEN!

330

00:17:41,840 --> 00:17:42,720
[laughs]

331

00:17:42,800 --> 00:17:43,680
[joyful music playing]

332

00:17:43,760 --> 00:17:45,320
-[Bianca gasps]
-[Mirko laughs]

333

00:17:45,400 --> 00:17:46,400
[sighs]

334

00:17:47,000 --> 00:17:48,200
-[Mirko] See?
-[laughs]

335

00:17:48,280 --> 00:17:49,760
That's great, Dani!

336

00:17:50,520 --> 00:17:51,680
All right, well done.

337

00:17:52,360 --> 00:17:53,520

I'm happy for you.

338

00:17:54,200 --> 00:17:56,640

-Although you know what I think.

-Cut it out!

339

00:17:57,280 --> 00:17:58,840

-I'm out. Bye.

-Bye.

340

00:18:00,960 --> 00:18:04,040

-You're in the crew!

-[Daniele] Yes, finally!

341

00:18:04,920 --> 00:18:06,360

Who cares about the rest?

342

00:18:06,840 --> 00:18:08,320

I'm doing it because I love it.

343

00:18:10,320 --> 00:18:11,680

-Come here, man.

-Oh my God.

344

00:18:18,640 --> 00:18:21,840

FRIDAY

345

00:18:21,920 --> 00:18:23,680

[murmur of voices]

346

00:18:33,040 --> 00:18:35,160

-Hi, guys. It's nice to have you here.

-Hi.

347

00:18:35,240 --> 00:18:37,400
-[group] Hi.
-[man] Are you nervous?

348
00:18:38,000 --> 00:18:38,920
A bit.

349
00:18:39,000 --> 00:18:40,080
I bet. Just enjoy.

350
00:18:40,160 --> 00:18:41,920
The MadDogs are very strong.

351
00:18:42,000 --> 00:18:43,480
We're good too, come on! Right?

352
00:18:43,560 --> 00:18:44,920
-[girl] Yeah.
-Sure.

353
00:18:45,000 --> 00:18:46,760
-Do you know how this works?
-Sure thing.

354
00:18:46,840 --> 00:18:48,440
Well, I'm not sure.

355
00:18:49,160 --> 00:18:51,080
-Is this your first battle?
-[Daniele] Yeah.

356
00:18:51,160 --> 00:18:53,520
Okay, don't worry.
You'll dance back to back.

357
00:18:54,000 --> 00:18:56,560
First, we begin with one crew,

then the other.

358

00:18:56,640 --> 00:19:00,080
And at the end, me and the other judges
will decide who's the winner.

359

00:19:00,160 --> 00:19:01,000
Everything good?

360

00:19:02,080 --> 00:19:03,600
All right, guys. Let's go.

361

00:19:05,960 --> 00:19:06,880
Cut it out!

362

00:19:07,440 --> 00:19:09,120
You're making a fool of yourself.

363

00:19:09,200 --> 00:19:11,400
Just stick with us and follow
the choreography, okay?

364

00:19:11,480 --> 00:19:12,320
Yes.

365

00:19:12,840 --> 00:19:14,840
[uneasy electronic music playing]

366

00:19:41,960 --> 00:19:43,320
[phone chimes]

367

00:19:46,240 --> 00:19:50,960
ARIANNA: HI,
CAN YOU RECOMMEND A RUNNING APP?

368

00:19:51,040 --> 00:19:53,840

LIVIA:
YOU WANT TO START RUNNING, WHY?

369
00:19:56,960 --> 00:20:03,960
THEY'RE RIGHT, I'M TOO FAT!!

370
00:20:11,440 --> 00:20:13,000
Okay, guys, let's start.

371
00:20:13,080 --> 00:20:16,760
On my left, I present the Xmob.

372
00:20:16,840 --> 00:20:18,640
[cheering and applause]

373
00:20:21,720 --> 00:20:25,400
And on my right, I present the MadDogs!

374
00:20:25,480 --> 00:20:27,040
[cheering]

375
00:20:28,800 --> 00:20:31,560
Let's get started!
Show us all great hip-hop.

376
00:20:31,640 --> 00:20:33,000
May the best crew win.

377
00:20:33,080 --> 00:20:34,560
[cheering]

378
00:20:39,640 --> 00:20:41,840
-♪ I'mma keep winnin', winnin' ♪
-♪ That's right ♪

379
00:20:41,920 --> 00:20:43,240

♪ I'mma keep winnin', winnin' ♪

380

00:20:43,320 --> 00:20:46,320

-♪ That's right ♪

-♪ You can never take away this feelin' ♪

381

00:20:46,400 --> 00:20:48,000

♪ I'mma keep winnin', winnin' ♪

382

00:20:48,680 --> 00:20:50,920

-♪ You can try to save yourself ♪

-♪ I'mma keep winnin' ♪

383

00:20:51,000 --> 00:20:53,600

-♪ But you only gonna play yourself ♪

-♪ I'mma keep winnin'... ♪

384

00:20:54,120 --> 00:20:56,760

[Daniele] Wow, they're good. We're done!

385

00:20:57,360 --> 00:20:59,920

-♪ You can try to save yourself ♪

-♪ I'mma keep winnin'... ♪

386

00:21:00,440 --> 00:21:02,120

[Daniele] I don't think I can do this.

387

00:21:02,200 --> 00:21:05,440

♪ Save yourself to save yourself

I think it's best you run away ♪

388

00:21:05,520 --> 00:21:08,080

♪ I won't let you finish

When you came for me you played yourself ♪

389

00:21:08,160 --> 00:21:10,000

♪ You can try to save yourself ♪

390

00:21:10,080 --> 00:21:11,880
♪ But you only gonna play yourself ♪

391

00:21:11,960 --> 00:21:13,800
♪ You gonna need 100 men
100 scopes, 100 cams ♪

392

00:21:13,880 --> 00:21:16,880
♪ Just for you to watch
What I'm doin' under the sun again ♪

393

00:21:16,960 --> 00:21:19,040
♪ Who they fooling? I showed them
The jig is up again ♪

394

00:21:19,120 --> 00:21:21,480
♪ When I ask 'em who is the best
They get to s-s-stutterin' ♪

395

00:21:21,560 --> 00:21:24,160
♪ 'Cause I learned how to swim
In a pool full of sharks ♪

396

00:21:24,240 --> 00:21:26,880
♪ Now they cautious
'Cause they can't read all his motions ♪

397

00:21:26,960 --> 00:21:29,840
♪ How the kid never switch codes
But he code-switch ♪

398

00:21:29,920 --> 00:21:31,520
♪ Focused, starin' down your team ♪

399

00:21:31,600 --> 00:21:35,280
♪ With a frozen ice-cold look

That could end a summer solstice ♪

400

00:21:35,360 --> 00:21:37,240

♪ 'Cause I'm more like the top dawg ♪

401

00:21:37,320 --> 00:21:39,840

♪ Keep on running game
And the gang will accost y'all ♪

402

00:21:39,920 --> 00:21:42,440

♪ I be calling plays
From a plane while I'm off court ♪

403

00:21:42,520 --> 00:21:44,800

♪ Boy we ain't the same
You a lame, I'm... ♪

404

00:21:44,880 --> 00:21:47,440

♪ 'Cause I learned how to swim
In a pool full of sharks ♪

405

00:21:47,520 --> 00:21:50,320

♪ Now they cautious
'Cause they can't read all his motions ♪

406

00:21:50,400 --> 00:21:52,960

♪ How the kid never switch codes
But he code-switch ♪

407

00:21:53,040 --> 00:21:54,680

♪ Focused, starin' down your team ♪

408

00:21:54,760 --> 00:21:58,120

♪ With a frozen ice-cold look
That could end a summer solstice ♪

409

00:21:58,200 --> 00:22:00,160

♪ 'Cause I'm more like the top dawg ♪

410

00:22:00,240 --> 00:22:02,840

♪ Keep on running game
And the gang will accost y'all ♪

411

00:22:02,920 --> 00:22:05,320

♪ I be calling plays
From a plane while I'm off court ♪

412

00:22:05,400 --> 00:22:08,600

♪ Boy, we ain't the same
You a lame, I'm a mobster ♪

413

00:22:09,680 --> 00:22:11,160

♪ Retreatin'
If you never have... ♪

414

00:22:11,240 --> 00:22:14,560

[Daniele] Perfect. I knew it!
They're all better than me.

415

00:22:14,640 --> 00:22:17,400

♪ Lose your bass when you speaking
Underneath the mask is the wrath ♪

416

00:22:17,480 --> 00:22:18,400

♪ I'm the kingpin ♪

417

00:22:19,120 --> 00:22:21,680

♪ Show stopper, top dollar ♪

418

00:22:21,760 --> 00:22:23,960

♪ Godfather, I'm the kingpin... ♪

419

00:22:24,040 --> 00:22:26,040

[rapid heartbeat]

420

00:22:35,040 --> 00:22:36,640
["Throw A Fit" by Milano Extras playing]

421

00:22:40,640 --> 00:22:42,200
["When You Poppin" by TJ Hickey playing]

422

00:22:42,280 --> 00:22:43,880
♪ Get up on a record
Like which one hits ♪

423

00:22:43,960 --> 00:22:45,680
♪ Made another record
Don't sound like this ♪

424

00:22:45,760 --> 00:22:48,240
♪ But it still hits, I don't miss
Yo, look at me flex ♪

425

00:22:48,320 --> 00:22:49,680
♪ This is not a plane, more like... ♪

426

00:22:49,760 --> 00:22:52,000
["Dead To Me" by Tinamina playing]

427

00:22:57,640 --> 00:22:59,640
["Throw A Fit" resumes]

428

00:23:03,840 --> 00:23:06,160
-[new hip-hop song playing]
-♪ How to smile in they face... ♪

429

00:23:06,240 --> 00:23:09,000
[Daniele] Come on, Dani, enough!
I have to believe in myself.

430

00:23:09,080 --> 00:23:12,160
Okay, I'll give it a go.
What do I have to lose?

431
00:23:13,480 --> 00:23:15,120
I'm gonna kick some ass.

432
00:23:15,200 --> 00:23:16,320
Whoo!

433
00:23:16,400 --> 00:23:18,400
["Gettin' Hyped" by Where's LuLu? playing]

434
00:23:25,960 --> 00:23:27,160
[Isabel] Yeah!

435
00:23:35,480 --> 00:23:36,360
Whoo!

436
00:23:42,160 --> 00:23:43,320
-[music stops]
-[cheering]

437
00:23:47,880 --> 00:23:50,160
Guys, you were all awesome.

438
00:23:50,720 --> 00:23:53,600
So, I think we're good.
We can cast our votes.

439
00:23:53,680 --> 00:23:55,680
[tense electronic music playing]

440
00:24:05,120 --> 00:24:06,800
The winners are Xmob!

441

00:24:06,880 --> 00:24:08,400
-[Mirko] Whoo!
-[cheering and applause]

442
00:24:09,480 --> 00:24:11,200
-Whoo!
-Bravo!

443
00:24:11,800 --> 00:24:14,680
-Dani, you're great!
-They didn't expect to lose, huh?

444
00:24:14,760 --> 00:24:17,320
Next, we'll beat them at their home,
right? [chuckles]

445
00:24:17,400 --> 00:24:19,480
Chill out. What do you mean, "next"?

446
00:24:19,560 --> 00:24:21,720
Today was an exception
'cause we're one short.

447
00:24:21,800 --> 00:24:23,560
But you'll never be in Xmob.

448
00:24:24,080 --> 00:24:26,040
Go back to your friends
from Marina Piccola.

449
00:24:27,920 --> 00:24:28,800
[Bianca sighs]

450
00:24:29,840 --> 00:24:31,360
We heard what they said.

451
00:24:32,240 --> 00:24:33,360

They're so rude.

452

00:24:34,160 --> 00:24:36,120
They're disgusting opportunists.

453

00:24:36,200 --> 00:24:39,000
Nothing good ever comes
from anyone from Marina Grande.

454

00:24:39,760 --> 00:24:41,320
You should've made them lose.

455

00:24:42,000 --> 00:24:43,560
Guys, it's not important.

456

00:24:44,200 --> 00:24:45,640
I just wanted to dance.

457

00:24:46,240 --> 00:24:47,160
Hey.

458

00:24:47,240 --> 00:24:49,000
-You were great today.
-Thanks.

459

00:24:49,080 --> 00:24:51,680
I hope we get to dance with you again.
You're good.

460

00:24:54,360 --> 00:24:55,720
-[Monica] Come here!
-[Bianca] Yeah!

461

00:24:55,800 --> 00:24:57,680
[Monica] Who cares about the Xmob?

462

00:24:57,760 --> 00:24:59,800
-[Daniele laughs]
-[Isabel] You were so great!

463
00:24:59,880 --> 00:25:00,880
[Pietro] You were amazing.

464
00:25:00,960 --> 00:25:03,160
-[Giulio] Hey, no. The most amazing!
-The best dancer.

465
00:25:03,840 --> 00:25:05,640
[upbeat music playing]

466
00:25:08,480 --> 00:25:11,640
[Daniele] It's crazy how things can change
in such a short time.

467
00:25:11,720 --> 00:25:15,160
Just a few wrong words can
make you go from hero to zero,

468
00:25:15,960 --> 00:25:19,480
and make you think you're not good enough,
and that you should change.

469
00:25:22,080 --> 00:25:23,640
-Hi, Dani.
-Arianna! [chuckles]

470
00:25:24,640 --> 00:25:27,400
Where have you been?
You don't know what you missed!

471
00:25:27,480 --> 00:25:29,560
-Did you win?
-Yeah, it went great.

472

00:25:30,960 --> 00:25:32,720
What about you? What are you doing?

473

00:25:33,240 --> 00:25:34,680
I need to lose weight.

474

00:25:34,760 --> 00:25:37,240
What are you saying?
You're perfect like this.

475

00:25:37,320 --> 00:25:38,920
No. That's not true.

476

00:25:39,920 --> 00:25:41,320
Bye. See you.

477

00:25:44,080 --> 00:25:45,040
Bye.

478

00:25:49,640 --> 00:25:51,080
What's the matter with her?

479

00:25:52,960 --> 00:25:53,800
DI4RIES

480

00:25:53,880 --> 00:25:56,000
[in Italian] ♪ I'd like to tell you
This isn't the end ♪

481

00:25:56,080 --> 00:25:59,000
♪ But the start of a trip
And we'll never disembark ♪

482

00:25:59,080 --> 00:26:02,120
♪ Nothing stays the same
Except the best of folk ♪

483

00:26:02,200 --> 00:26:04,560
♪ It's an onboard diary of the heart ♪

484

00:26:04,640 --> 00:26:07,480
♪ In which we promise
To never separate in the dark ♪

485

00:26:07,560 --> 00:26:11,280
♪ Like drops in the ocean
We are the same ocean, us ♪

486

00:26:11,360 --> 00:26:17,360
♪ This isn't, this isn't the end
No, it's not ♪

487

00:26:17,440 --> 00:26:20,560
♪ We are the same ocean
The same ocean, us ♪

488

00:26:20,640 --> 00:26:24,280
♪ This isn't, this isn't the end, no ♪

489

00:26:24,360 --> 00:26:25,920
♪ You know why? ♪

490

00:26:26,000 --> 00:26:29,280
♪ We are the same ocean
The same ocean, us ♪

491

00:26:48,880 --> 00:26:53,800
♪ This isn't, this isn't the end
No, it's not ♪

492

00:26:54,520 --> 00:26:57,640
♪ We are the same ocean
The same ocean, us ♪

493

00:26:57,720 --> 00:27:01,560
♪ This isn't, this isn't the end, no ♪

494

00:27:01,640 --> 00:27:02,960
♪ You know why? ♪

495

00:27:03,480 --> 00:27:06,600
♪ We are the same ocean
The same ocean, us ♪



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.